

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefranate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

Nr. 18.

Sâmbătă, 24 Ianuarie (5 Februarie.)

1887.

BrașovŪ, 23 Ianuarie 1887.

Asigurările ce le dau toate guvernele europene, că voiesc pace, și speranțele ce încă totuși se mai aud exprimându-se în unele parlamente, că se va pute susține pacea, nu mai au nici o valoare. Organul cancelarului Bismarck le consideră ca vorbe deșerte și nu se poate opri d'a lua în ironie declarațiile făcute în zilele acestea de ministrul președinte ungar în camera deputaților, dându a se înțelege, că cei din Pesta și din Viena se nutresc cu iluzii, decât totuși mai cred în susținerea păcii.

Și într'adevăr că pe zi ce merge se înmulțesc semnele unui foarte apropiat pericol. Situațiunea europeană e atât de încordată, încât omul trebuie, vrându nevrându, să aștepte în fiecare moment a vedea deslănțindu-se toate furiile războiului, ce amenință întreaga Europă.

Pregătirile de război ce se fac de toate statele cu ne mai pomenită grabă, cheltuielile enorme ce le pretind aceste pregătiri, greutatea dărilor ce apasă popoarele din cauza acesta, stagnarea afacerilor comerciale, miseria ce se întinde cu pași repezi, neputința guvernelor d'a lucra pentru bunăstarea internă a popoarelor — afară de patria noastră, unde guvernul nici n'a visat v'odată să se bată capul cu așa ceva — fiindu totă atențiunea lor absorbită în afacerile esteriore, toate acestea au adus o stare de lucruri ce nu mai e de suferit și trebuie limpede odată, și după toate indiciile numai cu armele se mai poate limpede.

Ceea ce a mărit și mai mult îngrijirile și temerile de război, cu deosebire între Germania și Franța, este atitudinea pressei oficiale germane, care nu lasă să treacă zi fără a amenința pe Francezi. Aceste amenințări, care și-au luat începutul cu discursurile prințului Bismarck în Reichstag, n'au făcut decât să agraveze situațiunea, căci după cum ne comunică telegramele din Paris opiniunea publică franceză devine totuși mai amărâtă. Poate se fi vorbele cancelarului Bismarck și articuli războinici ai pressei oficiale germane numai nise manevre electorale, pentru ca să obțină cancelarul în noul Reichstag o majoritate favorabilă proiectului militar; dar nu se poate contesta, că ele au înăspriț relațiunile dintre Franța și Germania, așa că ați ajuns la cușit.

Mai zilele trecute se vorbea de o notă ce avea de gând să o trimetă guvernul german celui francez, spre a-i cere lămuriri în privința înarmărilor franceze. Nota nu s'a trimis încă, dar în cercurile bine informate germane se susține, că nu s'a renunțat la acest plan și că nota poate fi încă adresată. Se pare însă că guvernul francez n'a așteptat să i se ceară lămuriri, ci a gasit cu cale să ceară el lămuriri dela guvernul german. O telegramă din Berlin anunță, că ambasadorul francez Herbert ar fi însărcinat de guvernul său să ceară importante deslușiri prințului Bismarck. Și anume, ambasadorul francez se întrebe „cu totă politetă”, cum au să se înțeleagă acele vorbe ale lui Bismarck, „că actualului guvern francez i-ar pute urma altul, care să împingă lucrurile la război”; totodată se atrage atențiunea cancelarului asupra limbajului plin de ură ce-lu ținu toate oficiile germane de săptămâni întregi contra Francei și în special contra ministrului de război francez Boulanger, deoarece acest limbaj a iritat poporul francez.

Decă relațiunile dintre Franța și Germania au ajuns atât de încordate, încât să se ceară una alta lămuriri, atunci nimenea nu va pute dice că sunt nejustificate temerile de război. Cei din Berlin negreșit caută să slăbească efectul ce l'a produs scirea de mai sus, dicându că ambasadorul francez Herbert, care a și

avut o întrevedere cu fiul cancelarului, cu contele Herbert Bismarck, a fost însărcinat să dea lămuriri liniștitoare despre intențiunile lui Boulanger. Pe cine să credem, căci scirea îngrijitoare de mai sus se da ca provenind din isvor necondiționat demn de credință? Nici cei din Berlin, nici cei din Paris nu mai au curajul să credă în susținerea păcii. Întreaga presă parisiană și berlinesă consideră situațiunea ca foarte serioasă.

Der nu numai din Vest amenință furtuna. „Matin” e informat din Viena, că pregătirile militare ale Austro-Ungariei se fac la cererea Germaniei, care nu și-a putut asigura deplin neutralitatea Rusiei pentru cazul de război cu Franța. Acestă stare de lucruri dată din Decembrie, când a fost în Berlin prințul regent al Bavariei, ale cărui raporturi de înrudire cu casa domitoare austro-ungară sunt cunoscute. „Journal des Débats” dice, că starea raporturilor dintre Franța și Germania oferă, ce e drept, ocaziunea, dar nu și motivul d'a se pregăti Austro-Ungaria, al cărei ochi nu e îndreptat spre Rin, ci spre Dunărea de jos. Înarmările Germaniei au ca țintă pe Francezi, pe când ale Austro-Ungariei se fac în vederea unui conflict cu Rusia.

Un alt indiciu de serioșitatea situațiunei și în Ost este scirea ce ni s'a telegrafiat ați din Viena, că convocarea delegațiunilor e pusă în perspectivă pe ziua de 10 Martie și că Sâmbătă sau Duminică se va publica decretul, care interzice exportul cailor.

În fața acestor stări de lucruri, a dispărută aproape cu totul speranța, că se va pute limpede situațiunea altfel decât prin arme.

Învățământul nostru mediu și superior, în raport cu necesitățile noastre.

III.

Să nu se credă, că la noi nu s'ar fi putut face mai mult în privința economiei din cauza imbecității pământului și a lipsei de capital. Ba se putea și se poate face încă foarte mult și unde n'ar pute face singuraticii, acolo ar pute face asociațiunile.

Să luăm de exemplu cele mai mari și mai renumite firme de seminte din Austria și Germania, care prin cultura și exportul de seminte sunt cunoscute ați în tota lumea, și desfac pe fiecare an seminte de milioane de mărci; ele au început operațiunile lor cu câteva hectare de pământ. Astfel firma de seminte de flori de grădină, frații Dippe din Quedlinburg, și-a început operațiunile cu 12 hectare și ați după v'ro 30 ani, cultivă peste 2500 hectare, firma F. Knauer din Gröbers, renumită prin cultura semintei de sfeclă de zahăr și a altor seminte agricole și de grădină, a început cu 25 hectare, luate în arandă; totuși așa și cele mai multe și mai renumite firme de seminte din Erfurt — care ați e centrul comerțului de seminte — au început cu nise areale foarte modeste.

În Germania unii grădinari, de pe areale decate 2—3 hectare au venit de sute de mii mărci pe an. Astfel un grădinar dela Dresda espuse la Berlin în anul 1884 nu mai puțin de 25 000 exemplare, din o singură floare, în toate mărimile, varietățile și culorile și nuanțele cele mai fine.

Tocmai rezultatele științei și mijloacelor de cultură și comunicațiune ale timpului modern au făcut posibilă o împărțire a muncii și în agricultură, au făcut posibil, ca unele rase de animale și plante, rezultate din o lungă și bogată nutrițiune și îngrijire, să dea un folos îndoit și întreit, decât cele ordinare, au făcut posibil ca agricultorii să aie mai de folos d'a cumpăra și importa vitele și plantele de prăsilă din alte locuri și alte economii, unde sunt condițiunile mai favorabile și le pot da o mai bună îngrijire, decât a le produce ei înșiși. Toate aceste însă pentru agricultorii noștri sunt lucruri cu totul necunoscute, întocmai ca

și când s'ar fi petrecut în epocile preistorice sau pe alte planete, deși și pe la noi se aie în mai multe locuri unele condițiuni foarte favorabile.

Să luăm d. es. Brașovul. Scim cu toții, că Românii din Scheiu sunt foarte buni grădinari și cultivatori de pomi, ear cei dela Dirste și Stupini cultivă legumi și zarzavaturi foarte bune, scim, că Brașovului grație situațiunei sale la frontiera Ardăului și României și a legături sale cu ambele țări prin calea ferată, i e posibil să poarte un comerț bunice cu pome și struguri în ambele țări, d'asemenea scim și vedem cu toții, că atât la orașele din Ardeal cât și la cele din România n'avem de loc grădinari de specialitate, ci numai câțiva străini — din Boemia — din cismari, birtași etc. acum fac și pe grădinarul, și adeseori cu bun succes și deși prin urmare munca unor grădinari de specialitate, sau și numai cu ceva teorie, s'ar plăti foarte bine, și deși cele mai multe grădini și stupini sunt ați în mâinile Românilor, ba chiar hiserica St. Nicolae din Scheiu e proprietara unor grădini și stupini frumoase — totuși până ați nici efortul bisericeii, și nici cineva din numerosul corp profesoral și învățtoresc dela gimnasiu și școlile centrale nu s'a gândit la înființarea unei școle de horticultură sau cel puțin la deschiderea unor cursuri publice și gratuite de grădinărit și pomicultură.

Totuși așa și la Blasiu*), care este situat în centrul regiunii vinului, și deși atât metropoliă cât și diferitele instituțiuni și fundațiuni de cultură, dispun de moși și podgorii mari, totuși până acum nu s'a făcut nimic pentru ridicarea și îmbunătățirea agriculturii și viticulturii române. Totuși așa e și la gimnasiile din Beiuș, Năsăud, Bradu, și la seminariile din Blasiu, Sibiu, Gherla etc.

Deși însumi recunosc și știu apăs pe deplin însemnătatea și valoarea studiilor clasice, și mi s'a oferit destulă ocaziune să fac comparații între absolvenții gimnasiilor noastre și ai celor străine din Ardeal și între cei dela gimnasiile și liceele din România, Austria și Germania și prin urmare să mă conving despre partea lor cea bună și cea rea, atât față cu cestiunile vieții practice, cât și la studiile înalte — universitare — totuși nu pot aproba programa de ați a gimnasiilor și seminariilor noastre, căci ea e unilaterală, neglige aproape cu totul tocmai partea esențială pentru noi, și, după cum rezultă din cele înșirate până aci, ea nu corespunde de loc cu necesitățile și raporturile actuale ale națiunei române din Ardeal și Țara Ungurească! Comparățiunea ce s'ar face între starea gimnasiilor noastre și ale altora, orî care ar fi ea, nu se potrivește, e greșită, căci altele sunt împrejurările și necesitățile acelor popore și institute, și altele ale noastre, căci în nici un stat și la nici un popor nu vor fi siliți peste 90% din studenții și absolvenții de gimnasi d'a nu se mai ocupa niciodată cu literatura ci a lua plugul de corne, ca la noi.

Prin urmare ați, când puternicii zile ne persecută pe toate terenurile, când statul ne esclude sistematic din toate posturile și funcțiunile sale, din justiție, administrație, dela institutele sale de învățământ, dela calea ferată, poșta, telegrafe, finance etc. și cu excepțiunea puținelor noastre instituțiuni, suntem avizați numai și numai la agricultură.

Decă nu voim să perim, ca popor și națiune, datorî suntem să ținem cont de împrejurările aceste și de soarta și viitorul celor 90% din frecvenții institutelor noastre, și decă nu le putem oferi satisfacțiunea morală și materială, și statul nu voiesc să facă nimic pentru ei, să le ușurăm cel puțin lupta pentru existență, dându-le arme potrivite pentru acesta. Și tocmai aci este terenul, pe care am pute noi lucra cu mai mult spor, și secera triumfurile cele mai mari economice și politice.

*) Avem informațiuni pozitive, că în seminarul metropolitan din Blasiu de câțiva ani încoco s'a introdus prin actualul metropolit și studiul economiei rurale, care li-se propune teologilor cam 2 ore pe săptămână. De asemenea li-se propune 2 ore pe săptămână și igienă, Economia rurală se propune și la preparandia de acolo. — Red.

Pe când șovinistii de ață, în fanatismul lor orb, de pasiune, ne persecută și esclud din toate funcțiile publice, și pe când ei iau pe cismarii și măsarii lor dela sulă și teslă, pentru a ni-i impune nouă ca fösölgabirăi și judecători, a-i face domni, cari fluctuează și se mlădie ca trestia de vânt, noi se ne aruncăm cât mai mult pe cele economice, se ne creștem brațe și forțe productive, din omenii de carte, omenii cu stare și independenți, din cari apoi la un moment dat, totdeauna poți face domni și funcționari, se ridicăm starea morală și materială a poporului.

Pe când Ungurii umblă d'a pisa apa în piua — după ălturegyeturi și fiascuri — ér averile lor trecu cu sutele în mâinile patrioților de genul nou — ale Jidanilor — noi se ne formăm industriași și negustori cât mai mulți, și agricultori sdraveni, arêndași și antreprenori de moșii medii și mari, și în fine omeni cu stare, proprietari mari. Pe lângă cele 40, 60—100 jugere de pământ ce au unii din țeranii nostri mai cu stare, ajutoari de instituttele române de credit pot lua în arênda pe un timp mai lungu sêu chiar cumpêra complexe mai mari dela comune, biserici, scôle sêu chiar și din proprietatea mare, fostă odinioară nobilitară. Dêcă cele din urmă, în urma banchetelor și fiascurilor celor multe, și așa vin la vândare de le rămân jidanilor pe un preț ridicul, ore de ce nu am face și noi concurență jidanilor, și nu am consolida proprietatea mică și am d'a mai multă putere proprietății medii??

Tocmai lipsa de salare și lefi fice și suficiente a preoților și învățătorilor nostri, care i constrânge se pörte și economia de câmp și se muncescă, alătura cu țeranii, dêcă ea e un rău foarte mare, conține și ceva bine, căci preotul și învățătorul, eșit din sinul poporului, nu se depărtează de el și nu se instrăinează formându o classă deosebită, cum sunt d. e. preoții români din Bucovina, ei rămân părtași la toate suferințele și nevoile lui, îi face se fie organele cele mai potrivite pentru ridicarea stării morale și materiale a poporului, căci introducând preotul, învățătorul, notarul o cultură rațională, de sigur îi vor imita în curând și țeranii.

Deci până vor lucra și pentru noi timpuri mai bune și vor avea și preoții nostri un venit fics și vom fi în stare de a înființa și întreține un număr corespunzător de scôle speciale de agricultură, fără a schimba caracterul gimnasiilor noastre de gimnasii clasice, sêu a le transforma în scôle reale ori speciale de agricultură, și fără a le stirbi într'un mod simțitor cultura universală urmărită ață, totuși se pöe tină cont de împrejurările amintite mai sus, și programa la gimnasii, scôli preparandiale și seminarii pöte fi modificată și completată astfel, ca se corespundă pe deplin trebuințelor noastre.

Pregătiri militare în Germania.

Diarului „Kölnische Zeitung“ i se scrie din Maienta, că administrațiunea militară germană nu lasă nici un mijloc nefolositor spre a pregăti în timp de pace toate cele de lipsă pentru cazul unui război. Astfel în ultimele săptămâni intenționează diverselor corpuri de armată au încheiat cu mai mulți comercianți din Maienta și din împrejurime contracte pentru executarea de lucrări și furnituri, necesare la construirea de barace și alte construcții de felul acesta, pentru cazul unui război. Pentru termene scurte se dau prețuri mari. Ludwigs-Bahn din Hessa a luat asupra și sarcina d'a

intocmi repede o mare stațiune pentru aprovizionarea trupelor la gara Bischofsheim, unde se încrucișează liniile din nord pela Francfort și din sud pela Aschaffenburg.

Luptele Italianilor cu Abisinienii.

În zilele trecute o telegramă ni-a comunicat scirea, că între trupele italiene, care ocupă Massauahul, și între un corp de armată abisinian a izbucnit războiul.

Amărute despre luptele purtate până acum au sosit la Roma și în ședința dela 1 Februarie a camerei deputaților, ministrul Depretis a citit următoarea telegramă ce a trimis-o generalul Gené din Massauah la 29 Ianuarie:

„Perim, 31 Ianuarie. La 24 Ianuarie, Ras Alulah (comandantul trupelor abisiniene. — Red.) părăsi Ghinda, tăbări în sudost de Saati, atacă la 25 Ianuarie această localitate și după trei ore de luptă fu respins. Italianii au avut 5 morți și 4 răniți. Perderile abisiniene sunt necunoscute. La 26 Ianuarie, porniră trei companii italiene și 50 neregulați din Monkullo, ca să aprovizioneze Saati. Pe la calea jumătate, Italianii fură atacați și după mai multe ore de luptă fu nimicită colona (italiană). Deja 90 răniți se află în spitalul din Massauah. Mi rezervă a trimite o listă precisă a morților și răniților. Causa pierderii este estinderea peste măsură de mare a liniei noastre. Posturile din Saati, Wua și Arafali le-am chemat îndărăt. Se pare, că Ras Alulah, din cauza grelelor pierderi și numeroșilor răniți, se retrage la Ghinda, probabil pentru ca să întărească trupele și să aștepte sosirea lui Negus (principelui) care se dice că se află în marș înaintându cu trupe.“

Acastă depeșă a fost ascultată cu seriozitate și liniște, și imediat se formă comisiunea spre a desbate creditul cerut de guvern. Proiectul de lege respectiv, pe care comisiunea l'a și primit în unanimitate s'a și pus în desbaterea camerei. Corpul de expedițiune, care se echipază, numără deocamdată 10,000 omeni. Toate corăbiile disponibile ale societății „Navigazione Generale“ se dirigează la Neapole.

După ale depeși ale generalului Gené, lupta celor trei companii italiene cu Abisinienii, cari erau de 20 de ori mai numeroși, a durat opt ore. Impușcăturile n'au fost audite de celelalte trupe italiene, căci lupta s'a dat la o depărtare de șase ore de marș dela Massauah, prin urmare nu era cu puțință să fi ajutat colona.

După depeși din isvor engles, pierderile Abisinienilor sunt enorme și se urcă la șase mii (?) morți și răniți. Se pare că oficerii au căzut toți. Lupta a perdut-o cei 450 de Italiani în ultimele două ore cu baioneta.

Italianii bănuiesc, că Abisinienii sunt puși de o putere străină, ca să incurce pe Italiani în Africa.

Sciri militare.

Germania. Se anunță că armata germană posedă un agent nou explosiv, *roburita*. Se dice că proiectilul acesta are mult mai multă putere decât melinita. Nu se știe din ce se compune roburita, însă se știe că pentru exploziă trebuie o căldură mare și intensă; nu produce flacără, însă sgudue aerul foarte tare. „Gaulois“ dă următoarele amănunte asupra armatei germane: E interesant d'a ști câte zile trebuie armatei germane d'a trece din starea de pace în starea de război. Din da-

tele tabloului de mobilizare rezultă că după 24 ore dela ordinul telegrafic, totă cavaleria se pöte pune în marș cu câte 140 cai cel puțin, pentru fiecare escadron. Corpurile de armată vor avea a cincea și o colona de mobilizare și vor fi complete a 13-a și. Garda, care primește rezerva din tot imperiul, are nevoie de 7 zile pentru a mobiliza fracțiunile de luptători. Prin urmare a 13-a și sera, când trupele de campanie vor fi primit toate elementele de mobilizare, vor da un efectiv de aproape 830,000 omeni. După 20 zile, trupele de rezervă vor număra 436,000 omeni, ceea ce face pentru armata de campanie un total de 1,226,000. În sfârșit pe la a 20-a sêu a 21 și armata din garnisone va avea un efectiv de 800,000 omeni, ceea ce ar face un total de mai mult de 2 milioane omeni încorporați sub drapelul german.

Italia. Se va publica încurând, spune „Italia Militare“, actul ministerial pentru adoptarea puscei Vetterli, transformată. Distribuțiunea noii pusci cu repetiția s'a și început pentru trupe. În cursul acestui trimestru ele vor fi toate prevăzute precum și bersaglierii. În cursul acestui an se va da această puscă unei mari părți a infanteriei de linie și armatei permanente.

Austro-Ungaria. Diarul unguresc „Aradi Közlöny“ comunică, că autoritatea militară a fortăreței Aradului a comandat 100,000 măști metrice de făină, din care causă prețul grânelor s'a urcat în Arad cu 20 de cr. la maje.

România. Ministerul de război român a comandat încă 40 de cupțore transportabile pentru manutânțele armatei, astfel că pe viitor fiecare din cele 4 manutânțe va putea se furnizeze în timp de 24 de ore peste 40,000 de rațiuni de pâine. — Arsenalul armatei se va mări. — În Galați a sosit o mare cantitate de material pentru flota română. — Planurile pentru fortificarea Bucureștilor se vor modifica, se dice, în mod radical. Căpitanul Culceru, distins oficer de geniu, va pleca în Belgia să studieze această chestiune. — D-l M. Kogălniceanu ca raportor a depus în cameră proiectul de lege, prin care se dă ministerului de război 5 milioane franci pentru echipamentul armatei.

Rusia. „Telegrafului“ din București i se scrie din Chișinău (Basarabia), că acolo s'a primit ordin de a pregăti furagiu și proviant pentru armată în mare cantitate. Ordinul e general pentru sudul Rusiei și intenționează a încheia contracte cu Hersch Firstenberg pentru Basarabia, Leon Margulis pentru Ecaterinoslav, Abraam Grinberg pentru Crimeea, Samoilo pentru Odesa, Zurovsky pentru Sevastopol și Nohim, Granat pentru Podolia. La Chișinău sosesec pentru primirea proviantului colonelii Holdstaub și Tibalsky.

SCRIRILE ȚILEI.

„Pol. Korr.“ e informată din Pesta, că ministrul de finanțe Szapary peste câteva săptămâni se va retrage dela postul său. „Pester Lloyd“ dice că pöte și mai curând.

—x—

Diracțiunea căilor ferate de stat ung. a încunoscintat camera comercială și industrială din Brașov, că pentru transportul de carne de porcă prospătă, ce se face sub adresa „reuniunii pentru cumpărarea de carne“ a fabricanților de salamă din Sibiu, s'au acordat la trimiterea de cel puțin 1000 chilogr. și pe lângă plata taxei de transport următoarea reducere de transport la 100 chilogr. dela Arad la Sibiu 120 fl. 4 cr., dela Ciaba la Sibiu 146 fl. 5 cr., dela Dobriținu

FOILETONU.

Arta de a vorbi.

(Conferința prof. Ang. Demetrescu, ținută la 11 Ianuarie 1887, la Atheneul român din București.)

Două puteri, cari jocă un rol foarte însemnat, putem dice, cari conduc mai mult statele sunt: *cuvântul* și *pressa*. Ață nu mai e singură sabia stăpână norodelor; elocuența și pressa fac progrese mari. Statele, în cari acești doi reprezentanți ai cugetării sunt iubiți, merg înainte; cele în care sunt disprețuiți dau îndărăt, chiar dêcă poporul e dotat cu multe calități frumoase. Exemplu e Franța și Turcia. Și despre cea de pe urmă povestesc o nostimă anecdotă dela 1857, când treceau emigranți d'ai noștri prin Turcia. Unul, arătându și pașaportul, pe care era scrisă profesia de *diarist*, puse în mirare pe Turcul, care îl examina, căci nu pricepea ce va se dice acesta. După ce emigratul îi esplică, el duse cu convingere: adevă *haimana-tacâm*!

Înainte de a intra în subiect conferențiarul își pune întrebarea, dêcă *pressa* e puterea I-a sêu a IV-a în stat? După constituția nu e de loc, căci ea recunoște puterea judiciară, executivă și legiuitoare. Dér în realitate, afirmă oratorul, este cea dintâi. Și etă de ce: guvernele pot ține piept elocinței, căci caută să alégă în cameră omeni cu mai multe cătuș la gură; în parla-

mente se cere ore-cum voința alegătorilor și asupra acestora se face violență; în întrunirile publice nu pot vorbi toți, căci în unele țări rar se găsesc săli pentru întruniri de acestea, apoi cei din Cameră au numai trei luni de vorbă pe an. Cu pressa însă nu e tot așa: ea lucrează tot anul; la densa pöte se ia parte ori ce om — natural, fiind în stare se scrie — fără voia nimănui; în pressă nu e obligația se se țină un limbagiu strict și regulamentar; în pressă poți se fi cât de lung, poți se te servesci de ori-ce formă. În sfârșit, glasul oratorului nu are putere decât asupra unei săli, glasul pressei asupra țerei!

Printr'o comparație între pressă și elocuență, conferențiarul vine la subiect. Prin ea spune că e mai lesne se fi orator decât gazetăr — dêcă ai dară firesc, căci oratorul, dice d-aa, trăește în lumea urechilor și a ochilor, pe când gazetarul în lumea reflecției, — dér oratorul are și desavantaje căci auditorul ține sémă de defectele oratorului, dér de ale scriitorului nu. Tribuna e o scenă, discursul un spectacol, oratorul un actor. . . .

Discursul e fiul libertății. Unde e libertate, e elocuență; unde nu este, nu. Când libertatea se ivesce, se ivesce și elocuența; când libertatea piere, piere și ea. Așa s'a întâmplat la Greci, așa la Romani, așa la alte popore. Francesii, popor cu mâncărime la limbă, n'au

avut elocuență până n'au avut libertate; Englezii, din potrivă tăcuți, au avut oratori mari înaintea tuturor celorlalte popore.

Patru lucruri sunt cari constituiesc în fiă-ce țară geniul oratoric: 1) caracterul național; 2) geniul limbii; 3) trebuințele politico-sociale; 4) fisionomia oratorilor și ascultătorilor.

1). Se înțelege că, dêcă un popor e tăcut și rece, oratorul trebuie se se căsnescă mai mult pentru a mișca. Din potrivă, dêcă e mobil, atunci lesne îl înflacă. Discursurile lungi nu plac unui asemenea auditor, vrea se iasă omul din sală; dêcă n'are loc; vrea se vorbească, și dêcă n'are cu cine începe se sforă.

2). Dêcă limba e incultă, aspră, nearmonioasă, n'ai trebuință se cauți mult la frase, ci se faci figuri puternice de raționare. Dêcă limba e musicală, urechea trebuie se fi lingușită și sufletul plin. Dêcă limba, pe lângă acesta, e și cultă, atunci se cere mult exercițiu ca se poți reuși.

3) Se se ție sémă de împrejurări. Altfel trebuie se fi discursurile într'o vreme de cră, de revoluție, de primejdie națională și alt-fel într'o stare normală a statului. Când sunt timpuri grele, discursul se ridică și auditorul se face una cu el; când sunt timpuri liniștite... atunci întrebuințarea mijloacelor teatrale e ridiculă. Apoi, altfel se vorbește în aer liber, altfel în Parlament, altfel la Ateneu, etc.

la Sibiu 199 fl. 1 cr. Acesta favor rămâne în vigoare până cel mult la finele lui Aprilie. Aceste transporturi se vor face ca transporturi accelerate, fără a fi supuse termenelor pentru transporturile accelerate.

—x—

D-lu Dr. Albinu Popu e numit medic superior în rezervă la regim. de inf. 62. D-lu căpitanu cl. II. Ilie Dordea la regim. de inf. 37 a trecut în pensie, cu domiciliul în Pojorita, Ardealu.

—x—

D-lu Eugen Jekelius, secretarul adjunct al camerei comerciale și industriale din Brașov, e însărcinat din partea direcțiunii muzeului comercial a o reprezenta pentru Brașov, și oricine voesce lămuriri în privința muzeului și se ia parte la el, va primi informații dela numitul. *Expozițiunea permanentă* de produse din patrie are să se deschidă deja în luna Maiu, așa că aceia, cari au de gând să ia parte la ea, să facă la timp pașii necesari. Mai ales se fac atenție asociațiunile industriale la deosebitul favor acordat membrilor lor, că în cazul când o asociațiune industrială intră ca atare în rândul membrilor muzeului și depune taxa anuală de 10 fl., membrii asociațiunii sunt scutiți de plata taxei de membru. Călele de anunțare se capătă dela reprezentantul muzeului comercial. Reprezentantul e la dispoziția interesatilor în zilele de lucru regulat în orele antemeridiane în biroului camerei comerciale și industriale.

—x—

Procuratura din Pesta intentă în numele comisariului de drumuri Emerich Farkas *procesul de presă* pentru calumnia contra economului Emerich Lukacsy din Jakohalm. Acesta numi în „Jaszbereny és Vidéke” pe Farkas hoț de cai, care a fost odată legat și arestat.

—x—

În Nemet-Bely, comitatul Baranya, muri preotul Alexiu Kubinyi, lăsând în urmă mare avere. În testament, pe lângă altele, destină 5 galbeni regelui ungar în semn de fidelitate, 5 galbeni episcopului din Cinci-Biserici în semn de stimă și 5 galbeni proprietarului său prințul Montenuovo în semn de sinceră adorațiune. Caracteristic testamentul!

—x—

Politia din Viena a arestat zilele trecute pe un servitor al ambasadorului italian Nigra, fiind denunțat că e „iridentist”, Conte Nigra a protestat și servitorul fu eliberat imediat. Portarul casei, care făcuse denunțarea, va fi dat în judecată pentru calumnia, deoarece se pare că din motive personale a vrut să nenorocască pe servitor, care e din Triest de nascere.

—x—

Sărata arangiată Marța trecută de corpul oficerilor din garnisona Brașovului, sub numirea de „Novitäten-abend”, în sala hotelului Nr. 1, a avut un succes strălucit. O societate aleasă din sinul tuturor naționalităților s'a întrunit în număr mare la această frumoasă petrecere. Înainte de dans s'a dat o producțiune musicală și teatrală-comică, după o programă bine alcătuită. Dintre piesele executate amintim pe cele executate cu multă dibăciă și cu mult talent comice de d. locotenent Sch.; cu deosebire succedă a fost piesa „adunătorul de rarități”, care a produs mult haz. Bine succedă a fost și dialogul dela început, er mare ris a produs piesa din urmă comică la care au concurs mai mulți d-ni oficeri: „Genovefa ori cerbica ca doică”. În ceea ce privește musica, dirigentul muzicii militare d. Kraus s'a distins cu câteva piese nouă, între cari două compuse de d-sa Romanța: „Dämmerungsraum”

și un putpuriu. Cu multă precisiune au executat d-șorele I. și A. Bauer. În fine notăm nemeritele variațiuni comice cu fagotul de „Eusebiu Blasius”. După orele 11 fiindu-se producțiunea a început danțul, care a fost foarte animat și a durat până târziu după mezul nopții.

—x—

Pentru provocare la duel s'a pornit la propunerea procuraturii din Pesta cercetare penală contra juristului Koloman Munkacsy, care voia să aplaneze o afacere cu un coleg în mod „cavaleresc”.

—x—

Sinodul României va fi convocat în luna viitoare, ca să examineze proiectul de lege întocmit de ministerul cultelor pentru îmbunătățirea sorții clerului.

—x—

Mane, Sâmbătă în 5 Februarie s. n. se va da balul Reuniunii femeilor romano-catolice în favoarea fondului casei orfanilor rom. cat. După pregătirile ce s'au făcut se crede, că acest bal va fi unul din cele mai frumoase în acest carneval. Bilete de intrare se află de vânzare în magazinul M. & L. Laszlo.

—x—

D-lu Dr. Asachi, profesor la facultatea de medicină din Bucuresci, a fost numit în săptămâna trecută laureat al facultății de medicină din Paris.

Din dieta ungară.

În ședința dela 1 Februarie a camerei deputaților, fiindu desbaterea specială a bugetului, la titlul fondului de dispozițiune 200,000 fl., luă cuvântul și d-lu deputat

Vincențiu Babeș, avându convingerea, că fondul de dispozițiune n'a adus țării niciodată fructe bune. În România fostul ministru de finanțe Sturza a redus fondul de dispozițiune la 60,000 franci, fiindcă — după cum i-a comunicat oratorului — s'a convins, că toate guvernele au comis abuzuri cu fondul de dispozițiune.

Ce privește fondul nostru de dispozițiune, oratorul amintescă că ministru-președinte a vorbit în anul trecut de soboli. Oratorul n'a înțeles atunci pe ministru-președinte, der de atunci s'a convins, că fondul de dispozițiune a creat prin organele guvernului astfel de soboli, cari sunt întrebuințați a duce în răstăcire poporul. În modul acesta se provacă o opiniune publică îndreptată contra naționalităților. Guvernul încă n'a prins nici un sobol, der i-a succedat a ațita spiritele națiunii ungurești, amenințând-o că naționalitățile vor pericula statul ungar, dacă nu se păstrează tăcerea și nu se plătesc. Această tactică influențează chiar corónă. E mult de când naționalitățile s'au adresat corónă pentru considerarea gravaminelor lor; sub regimul lui Koloman Tisza naționalitățile au făcut experiența, că pe această cale nu află ele nici o sanare.

Oratorul istorisește, că nu de mult, după mórtea unui fișpan, au venit la ivelă acte, în care se susține despre orator, că drumul său la Bucuresci și de acolo îndărăt îl face totdeauna prin Sibiu, că duce scrisori la Bucuresci și de acolo aduce instrucțiuni pentru metropolitul român. Față cu acesta observă oratorul, că densul niciodată nu călătorește în România prin Ardeal. Oratorul l'a tras pe autorul acelor minciuni ad audiendum verbum, er acesta a răspuns, că pentru aceste raporte fișpanul i-a pus în vedere o bună remunerare. Elu ca omul sărac a făcut ce i s'a cerut și pentru acesta a primit 400 fl. (Ilaritate). Nu sunt astfel soboli? Majoritatea de sigur crede aci totu ce

aduce înainte guvernul contra naționalităților, și totu aceste lucruri n'au nici o basă. Oratorul ar primi cu mulțămă s'lu lase ministru-președinte ași arunca ochii asupra însemnărilor despre întrebuințarea fondului de dispozițiune. (Via ilaritate.) Ministrul instrucțiunii și-a creat din fondul destinat pentru biserica gr. or. un fond de dispozițiune de 20,000 fl. Dacă ministrul ar ști, ce fel de oameni sunt aceia pe cari li subvenționează el din acest fond, de sigur ar înceta a sprijini pe acei oameni. Oratorul crede ași implini o datorie patriotică, dacă votează contra fondului de dispozițiune.

Ministru-președinte Tisza declară, că nici acum, nici altădată nu va satisface dorinței deputatului Babeș d'a se uita în socotelile fondului de dispozițiune. (Ilaritate, aprobări.) Pentru aceea trebuie să întrebe pe deputatul Babeș, că ore posedă vr'o garanție despre aceea, că acela care — cum susține densul — a istorisit altuia neadevăruri, densului i-a spus necondiționat adevărul? (Ilaritate.) D-lu deputat pôte fi asigurat, că d. ministru al instrucțiunii de sigur cere lămuriri dela aceia, pe cari trebuie să-i întrebe. D-lu deputat să nu considere ca ofensă, dacă asupra ministrului a avut un efect foarte liniștitor împrejurarea, că Babeș nu e mulțămit cu aceea, că ministrul cultelor a împărțit ajutoarele. (Aplause'n drépta.)

Se putea un răspuns mai sec și o bucurie marelucască mai mare?

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

VIENA, 4 Februarie. — Scirea fôiei „N. fr. Presse”: Întrunirea delegațiilor s'a luat în perspectivă pe ziua de 10 Martie. Decretul pentru oprirea esportului de cai se va publica Sâmbătă ori Duminecă.

ROMA, 4 Februarie. — În timpul ședinței camerei a fost la muntele Centurio o manifestațiune. Oștirea a trebuit să țină liberă trecerea. — În cameră pledară mai toți oratorii pentru pedepsirea Abisinienilor, votară creditul, guvernul puse cestiunea de încredere, după care s'a închis desbaterea.

BUCURESCI, 4 Februarie. — Camera a votat unanim creditul de cinci milioane pentru completarea înarmărilor.

DIVERSE.

Înblândit. — Înainte cu șese ani căpeta ténérul lord Doneraile, dela amicul său ducele de Edinburgh, un pui de vulpe ca dar. Vulpea fu dresată ca și un câne, urma stăpânului ori și unde, aporta etc. În 24 Ianuarie se duse lordul Doneraile cu vulpea în sania la preumblare, deodată sări vulpea în sus și-l mușcă prin grôsa mânușe până la os. După aceea se aruncă asupra visitului cauzându-i și acestuia mai multe răni. Vulpea muri după câteva momente și la secțare se dovedi, că fusese turbată. Lordul Doneraile și visitul său s'au dus la Paris, deoarece Pasteur a declarat, la rugarea lordului făcută pe cale telegrafică, că nu se pôte duce cu nici un preț în castelul Doneraile ca să-l cureze.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

4) Profesia, care dispune mai mult la oratoriă, e advocatura. Advocatii se vor putea împărți dintr'un punct de vedere în: a) oratori cu imaginațiă, cari fac efect prin metafore, der cari în genere fac abuz și. o scries; b) oratori logici, cari ar trebui să fi abundanți nu conșii și cari mai totdeauna, vrându să fi scurți și coprinători, devin obscuri; c) oratori malițioși, cari caută să împungă prin alusii, ce pot fi fine, și atunci plac ascultătorilor, sau grosolane și atunci nu plac.

O altă împărțire ar fi în: economiști, juriști, specialiști, regulamentari, fraseologi, generalisatori și întreprători. a) Oratorii economiști sunt de mai multe soiuri: unii, de pildă, știu să grupeze cifrele așa încât să credă că este în excedent, când eșt în deficit; alții, când este vorba de drumuri de fier, trag cu buretele peste vre-un oraș mare, ca să viă lină pe la moșia lor; alții cer mărirea impozitelor funciare, fiindcă ei n'au nici un petec de pământ. b) Oratorii juriști cred în toate că dreptul civil e mai presus ca dreptul politic și rămân totu cu litera mórta. c) Oratorii specialiști spun totdeauna idei sănătoase, — căci nu vorbesc decât în materii în cari se pricep — der pierd, pentru că întrebuințază prea mulți termeni tehnici. d) Oratorii guvernamentali sunt în stare să vorbescă césuri pentru călcarea unui mic ar

ticol din regulament. e) Oratorii fraseologi se ocupă numai de forma fraselor. f) Oratorii generalisatori iau principii și concluzii de prin cărți fără să țină seamă dacă se potrivesc sau nu cu cestiile. g) Oratorii intrerupători sunt de două feluri: cari vorbesc și cari nu vorbesc. Cei cari vorbesc fac sgomot mare; imită pe toate dobitoacele prin strigătele lor; au predilecție pentru monosilabe: A! O! Da! Nu!

h) Cei cari nu vorbesc au argumentele cele mai convingătoare. În unele parlamente scaunele sunt ținute. Acest fel de oratori însă nu sunt deș în Camere, sunt pe strade...

Un lucru care pôte să ridice sau să scadă pe un orator ar fi aprecierea diarelor, der un același discurs îl veți judeca într'un chip de gazete opoziționiste și cu totul contrar de gazete d'ale guvernului, încât te întrebi: unde e adevărul?

Apoi trece la elocuența miniștrilor. Primul ministru trebuie să se ție în regiunile înalte, să vorbescă rareori, să nu se amestece decât în afacerile mari.

Ministrul de externe trebuie să fie totdeauna obscur, să nu vorbescă mult, ba încă nici cât trebuie, să fie cu ochii în patru, căci prin tribune sunt ambasadorii puterilor streine.

Ministrul de justiție să fie lucid și senin, să nu se aprindă niciodată.

Ministrul de instrucțiune trebuie să vorbescă corect, să nu insulte pe aceia, în capul cărora se află.

Ministrul de interne trebuie să se ferescă de cele ce se fac de obicei, ca... plătimea delatorilor ca să calomnieze. etc.

Dintre toate elocuențele, cele mai la ordinea zilei sunt: cea parlamentară și cea în aer liber.

Elocuența parlamentară nu e împodobită cum e cea academică, ba e bruscă, chiar brutală, der are o limită: regulamentul.

Elocuența de întruniri publice seu de aer liber nu cunoște nici o margine.

Felul întâiu se cere în timpuri mai liniștite, felul al doilea în timpuri de criză.

Ca exemplu de așa oratori, conferențiarul ia dela Engles pentru antea pe Macaulay, din care citește o bucată de discurs precum și o bucată din o istorie a lui în care cade fără voia în elocuență; er pentru a doua pe O'Connell, furtunosul orator irlandez, din care erăși citește o bucată plină de o foarte mare energie.

Conferențiarul încheia dicându, că pentru țara noastră e de preferit genul lui Macaulay, decât al lui O'Connell, pentru că noi trebuie să mergem pe o cale de progres evoluționist, nu revoluționar...

(„România”)

Gheorghe dela Plevni.

Cursul la bursa de Viena
din 2 Februarie st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	94 40	Bonuri croato-slavone	103 20
Rentă de hârtie 5%	85 10	Despăgubire p. dijna de	
Imprumutul căilor ferate		vină ung.	—
ungare	145.—	Imprumutul cu premiu	
Amortizarea datoriei căi-		ung.	114.50
lor ferate de ostă ung.		Losurile pentru regularia	
(1-ma emisiune)	96.50	Tisei și Segedinului	118.75
Amortizarea datoriei căi-		Renta de hârtie austriacă	75.65
lor ferate de ostă ung.		Renta de arg. austr.	80 50
(2-a emisiune)	126 —	Renta de aur austr.	109 20
Amortizarea datoriei căi-		Losurile din 1860	133.50
lor ferate de ostă ung.		Acțiunile băncii austro-	
(3-a emisiune)	—	ungare	864 —
Bonuri rurale ungare	103.20	Act. băncii de credit ung.	287.25
Bonuri cu cl. de sortare 103.20		Act. băncii de credit austr.	282.60
Bonuri rurale Banat-Ti-		Argintul — Galbini	6.—
miș	103.20	Impărătesci	10.07
Bonuri cu cl. de sortare 103 20		Napoleon-d'or	62.15
Bonuri rurale transilvane 103 20		Mărci 100 imp. germ.	127.60
		Londra 10 Livres sterlinge	

Cursul pieței Brașov

din 4 Februarie st. n. 1887.

Bancnote românești	Cumpr. 8.46	Vend. 8.48
Argint românesc	8.42	8.44
Napoleon-d'or	10.15	10.17
Lire turcesc	11.42	11.45
Imperial	10.42	10.46
Galbeni	6 04	6.08
Scrisurile fonce. » Albina »	101.—	102.—
Ruble Rusesce	116.—	117.—
Discontul	7—10%	pe an.

Importantă

pentru

proprietari de domenii și păduri!

Cu măsurarea geometrică, precum și eventuală cu esoperarea de planuri economice pentru moșii mai estinse și păduri se însărcinează cu prețuri efitne

Friderick Schunn.

Sibiu, Rossplatz Nr. 7.

1—5

Turnătorie și fabrică de mașini
a lui Schlick

Societate pe acții în Budapesta.

Biuroul central: IV. Weitznerring 57 — Despărțământul pentru mașini agricole VI. Aeusserer Weitznerstr 1696—1699.

recomandă Garnituri de treierat cu vapor, de încălzit cu cărbuni, cu lemne și cu paie. Garnituri de treierat cu virteju (Göppel.) Sistem cu pene (Stiften-System), cu, seu fără aparat pentru umplut în saci și pentru curățit. Morii pentru curățitul cerealelor (System Backer & Vidats) mai departe patentatele pluguri Schlick cu 2 și cu 3 feare recunoscute de escelente. — Prețul dela fl. 58 în sus. — Pluguri-Rayol, patent. Schlick cu aparat pentru ridicat afară. Pluguri-Rayol de sine conducătoare (după Sack). Pluguri originale Schlick și Vidats cu 1 fier.

Cea mai nouă mașină patentată de semănat în brazdă.

Mai departe se află gata: Morii de macinat, cu una și cu două pietre, morii pentru porumb „Little Giant,” batote de porumb, mașini pentru preparare de nutreț. Teasuri pentru uleiuri ș. a. m. în stabilimentul fabricii noastre se pot vedea lucrând: cele mai noue mașini pentru topit cănepe flosă sist. Ramie și mașini de curățit după sistemul nostru propriu, cu o putere de lucru cvantitativă și evalitativă extraordinară

Liste de prețuri se trimit la cerere gratis și franco.

ABONAMENTE

la

„Gazeta Transilvaniei“

se pot face cu începerea dale 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușor prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite exact arătându-se și posta ultimă.

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni	3 fl. —
„ șese luni	6 fl. —
„ un an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

pe trei luni	10 franci
„ șese luni	20 „
„ un an	40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersul trenurilor

Valabil dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus
Bucuresci	—	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—
Predeal	—	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	8.09
Timiș	—	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34
Brașov	—	—	—	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26
Feldiara	7.47	—	4.16	—	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38
Apatia	8.24	—	5.02	—	Várad-Velence	—	—	9.24	2.06
Agostonfalva	8.51	—	5.43	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17
Homorod	9.14	—	6.15	—	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40
Hășfalau	9.51	—	7.06	—	Rév	—	8.04	11.38	3.24
Sighișoara	11.29	—	9.19	—	Brateca	—	—	12.18	3.47
Elisabetopole	11.26	—	9.31	—	Bucia	—	8.58	1.57	4.33
Mediaș	12.09	—	10.16	—	Ciucia	—	9.28	3.11	5.15
Copsa mică	12.29	—	10.57	—	Huedin	—	—	3.40	5.34
Micăsasa	12.44	—	11.31	—	Stana	—	—	4.15	5.55
Blașu	1.05	—	11.52	—	Aghirș	—	—	4.36	6.07
Crăciunel	1.34	—	12.31	—	Ghirbău	—	—	4.58	6.24
Teiuș	1.46	—	12.48	—	Nedeșdu	—	10.28	5.26	6.43
Aiud	2.09	—	1.22	—	Cluș	11.00	—	—	7.08
Vințu de sus	2.39	—	2.18	—	Apahida	11.19	—	—	7.36
Uioara	3.01	—	2.48	—	Ghirș	12.30	—	—	9.06
Cucerdea	3.08	—	2.56	—	Cucerdea	1.01	—	—	9.53
Uioara	3.14	—	3.64	—	Uioara	1.06	—	—	10.—
Ghirș	3.53	—	4.51	—	Vințu de sus	1.13	—	—	10.09
Apahida	5.10	—	5.28	—	Aiud	1.20	—	—	10.19
Cluș	5.30	—	5.56	—	Teiuș	1.41	—	—	10.48
Nedeșdu	—	6.03	—	8.00	Crăciunel	2.00	—	—	11.14
Ghirbău	—	6.21	—	8.36	Blășu	2.35	—	—	12.12
Aghirș	—	—	—	9.02	Micăsasa	2.48	—	—	12.30
Stana	—	—	—	9.32	Copsa mică	3.20	—	—	1.12
Huedin	—	7.14	—	10.51	Mediaș	3.36	—	—	1.32
Ciucia	—	7.43	—	12.16	Elisabetopole	4.00	—	—	2.18
Bucia	—	—	—	12.50	Sighișoara	4.35	—	—	3.03
Brateca	—	—	—	1.21	Hășfalau	5.12	—	—	3.49
Rév	—	8.22	—	2.02	Homorod	5.37	—	—	4.28
Mező-Telegd	—	8.48	—	3.06	Agostonfalva	7.02	—	—	6.16
Fugyi-Vásárhely	—	—	—	3.38	Apatia	7.43	—	—	7.06
Várad-Velence	—	—	—	3.54	Feldiara	8.11	—	—	7.46
Oradea mare	—	9.13	—	4.05	Brașov	8.41	—	—	8.25
P. Ladány	—	9.18	10.55	4.50	Teiuș	9.21	—	1.55	—
Szolnok	—	10.38	1.23	7.28	Predeal	—	—	2.53	—
Buda-pest	—	12.20	3.24	—	Bucuresci	—	—	3.28	—
Viena	—	2.15	10.05	—		—	—	9.35	—
	—	—	2.15	—		—	—	—	—
	—	8.00	6.05	—		—	—	—	—

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grase.